



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Partneriaeth
Cydwasaethau
Gwasanaethau Ystadau Arbenigol
Shared Services
Partnership
Specialist Estates Services

Hysbysiad Gwasanaethau Ystadau Arbenigol (SESN) 21/16

17 Awst 2021

I'w weithredu gan y canlynol:

Cyfarwyddwyr Ystadau/Cyfleusterau

Er gwybodaeth yn unig:

Prif Weithredwyr, Byrddau Iechyd ac Ymddiriedolaethau'r GIG

Copi i'r canlynol: Adran Iechyd a Gofal Cymdeithasol, Llywodraeth Cymru

Annwyl Gydweithiwr,

COVID 19 A LLINIARU TROSSLWYDDIAD DRWY'R AWYR MEWN LLEOLIADAU GOFAL IECHYD: DIWEDDARIADAU I'R CANLLAWIAU AWYRU

Yn dilyn SESN 20-23: COVID 19 a lliniaru trosglwyddiad drwy'r awyr mewn lleoliadau gofal iechyd a chyhoeddiad Llywodraeth Cymru bod Cymru wedi symud y lefel rhybudd COVID-19 i lefel 0 ar 7 Awst, 2021, amgaeir rhestr o'r canllawiau diweddaraf o ran awyru mewn lleoliadau gofal iechyd (fel y manylir yn Atodiad A).

Noder y disodlir SESN 20-23 gan yr SESN hwn.

Nod y canllawiau atodol hyn yw hysbysu sefydliadau'r GIG yng Nghymru o'r gyfres o ganllawiau ystadau a chyfleusterau a ryddhawyd hyd yma i'w hystyried ar gyfer awyru mewn adeiladau gofal iechyd.

Maent yn cynnwys canllawiau defnyddiol a bwriedir iddynt gael eu defnyddio ar unwaith gan Ystadau Gofal Iechyd a gweithwyr Clinigol proffesiynol.

Gall deall a chymhwyso'r canllawiau hyn mewn lleoliadau gofal iechyd presennol fod yn heriol ac os bydd angen unrhyw gefnogaeth arnoch, cysylltwch â Dylan Evans, Uwch Beiriannydd Safonau Perfformiad ar 07971524854

Dylan.Evans3@wales.nhs.uk neu Simon Russell, Pennaeth Peirianeg, ar 029 2090 4100 Simon.Russell@wales.nhs.uk.

Yr eiddoch yn gywir,

NH Davies BSc (Anrh), Dip Proj Man (RICS), MBA, MCIQB, FIHEEM

Cyfarwyddwr Gwasanaethau Ystadau Arbenigol

Gwasanaethau Ystadau Arbenigol PCGC, Trydydd Llawr, Tŷ'r Cwmniau, Ffordd y Goron, Caerdydd, CF14 3UB

Atodiad A: Canllawiau Awyru

Mae'r canllawiau presennol ar gyfer awyru mewn ysbytai yn cael eu cwmpasu yn bennaf gan HTM 03-01 Awyru arbenigol ar gyfer adeiladau gofal iechyd a ddiweddarwyd yn ddiweddar yn 2021. Er nad yw'r ddogfen wedi'i diweddarau yn cynnwys unrhyw gyfeiriad penodol at COVID-19, mae'r canllawiau arbenigol a gwmpesir yn y ddogfen ar gyfer meysydd fel theatrau llawdriniaethau, ystafelloedd endosgopi ac ynysu ac ati yn gofyn am gyfraddau awyru sy'n fwy na'r rhai sy'n ofynnol i ddelio â COVID-19 yn unig.

Dylid gweithredu canllawiau Atal a Rheoli Heintiau (IP&C) COVID-19 (gweler dolen 2 isod) gan sicrhau bod systemau gwaith diogel a amlinellir yn hierarchaeth mesurau rheoli ar waith. Mae'r rhain yn cynnwys y canlynol: dileu, amnewid, peirianeg, rheolaethau gweinyddol a chyfarpar diogelu personol/cyfarpar diogelu anadlol (PPE/RPE) a defnyddio asesiadau risg. Fel y nodir yng nghanllawiau IP&C, dylai'r asesiad risg gynnwys gwerthuso'r awyru yn yr ardal, capasiti gweithredol, a chyffredinrwydd yr haint / amrywiolynnau newydd sy'n peri pryder yn yr ardal leol.

Rhestrir y prif ddogfennau i'w hystyried o ran awyru yn ystod pandemig y coronafeirws isod:

- [HTM 03-01 Specialist ventilation for healthcare premises Part A](#)**
[HTM 03-01 Specialist ventilation for healthcare premises Part B](#)

Maent yn darparu canllawiau manwl ar awyru arbenigol mewn adeiladau gofal iechyd megis theatrau, ystafelloedd endosgopi ac ynysu ac ati.
- [COVID-19: infection prevention and control \(IPC\)](#)**

Mae'r ddogfen hon yn nodi cyngor ynghylch IPC ar gyfer sefydliadau iechyd a gofal wrth i'r DU barhau i gynnal gwasanaethau gofal iechyd yn ystod y pandemig parhaus. Mae'n cynnwys argymhellion rheoli IPC allweddol ac mae'n cynnwys senarios llwybr cleifion wedi'u hasesu o ran risg. Pwrpas y rhain yw helpu i arwain y gwaith o weithredu'r mesurau i ddarparu gofal diogel ac effeithiol yn lleol ac maent yn seiliedig ar y dystiolaeth orau sydd ar gael.
- [Ventilation and air conditioning during the coronavirus \(COVID-19\) pandemic \(hse.gov.uk\)](#)**

Canllawiau'r Awdurdod Gweithredol Iechyd a Diogelwch i helpu sefydliadau i wneud pob un o'r canlynol:

 - adnabod ardaloedd sydd wedi'u hawyru'n wael
 - penderfynu ar y camau gweithredu i wella awyru
 - asesu'r risg o anadlu gronynnau bach o'r feirws (trosglwyddiad drwy aerosol) mewn ardaloedd caeëdig
- [Infection prevention and control during health care when coronavirus disease \(COVID-19\) is suspected or confirmed: interim guidance, 12 July 2021 \(WHO\)](#)**

Canllawiau dros dro, a gyhoeddwyd gan Sefydliad Iechyd y Byd (WHO) Mae Adran 5 y ddogfen hon yn darparu gwybodaeth ddefnyddiol iawn ar gyfraddau awyru a argymhellir ar gyfer ardaloedd â chleifion COVID-19.
- [WHO Ensuring a safe environment for patients and staff in COVID-19 health-care facilities](#)**

Mae'r ddogfen/offeryn asesu hwn yn darparu canllawiau pellach ar ofynion awyru ar gyfer ardaloedd penodol o'r ysbyty.

6. [Roadmap to improve and ensure good indoor ventilation in the context of COVID-19 \(WHO\)](#)

Mae'r ddogfen hon gan Sefydliad Iechyd y Byd yn cynnwys map trywydd defnyddiol iawn ar sut i wella awyru mewn lleoedd dan do.

Rhennir y map trywydd yn dri lleoliad - gofal iechyd, lleoedd dibreswyl a phreswyl - ac mae'n ystyried gwahanol systemau awyru (mecanyddol neu naturiol). Mae'r map trywydd wedi'i anelu at reolwyr cyfleusterau gofal iechyd, rheolwyr adeiladau a'r aelodau hynny o'r cyhoedd sy'n darparu gofal cartref neu gwarantir cartref.

7. **NHS England & NHSI healthcare ventilation FAQ**

Mae'r ddogfen a gynhyrchwyd gan weithgor oes fer ledled y DU (SLWG) yn ateb cwestiynau awyru cysylltiedig â COVID-19 a dderbynnir yn aml gan fyrdau iechyd ledled y DU.

8. **Novel coronavirus (COVID-19) standard operating procedure: Room Ventilation Guidance for Single Rooms (not operating theatres or dentistry)**

Mae'r ddogfen a gynhyrchwyd gan weithgor oes fer ledled y DU (SLWG) yn darparu canllawiau defnyddiol ar awyru ystafelloedd sengl (ar wahân i theatrau a deintyddiaeth) lle mae AGPs yn cael eu cyflawni ar gleifion yr amheuir neu y cadarnhawyd bod ganddynt COVID-19. Mae hefyd yn darparu canllawiau defnyddiol ar yr "amseroedd anweithredol" lleiaf sy'n ofynnol rhwng triniaethau cleifion fel swyddogaeth cyfradd awyru'r ystafell.

9. [CIBSE COVID-19 ventilation guidance](#)

Mae'n darparu canllawiau cyffredinol ar weithredu systemau awyru i adeiladau, er mwyn lleihau'r risg o ledaenu COVID-19 drwy'r awyr i'r bobl yn yr adeiladau. Ychwanegwyd hefyd ganllawiau newydd ar dechnolegau glanhau aer ac ail-feddiannu adeiladau yn ddiogel.

10. [EIGA Fire Hazards of Oxygen and Oxygen-Enriched Atmospheres, Doc 04/18.](#)

Mae'r cyhoeddiad hwn yn esbonio'r risgiau tân sy'n gysylltiedig ag atmosfferau wedi'u cyfoethogi ag ocsigen a'r mesurau y gellir eu rhoi ar waith i liniaru'r risgiau.

Sylwch fod canllawiau Llywodraeth y DU a Sefydliad Iechyd y Byd yn ddogfennau byw ac maent yn cael eu hadolygu'n gyson a'u diweddarau'n rheolaidd.



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Partneriaeth
Cydwasaethau
Gwasanaethau Ystadau Arbenigol
Shared Services
Partnership
Specialist Estates Services

Specialist Estates Services Notification 21/16

17 August 2021

For action by:

Directors of Estates/Facilities

For information only:

Chief Executives, NHS Health Boards and Trusts

Copy to: Department of Health and Social Care, Welsh Government

Dear Colleague

COVID 19 AND MITIGATING AIRBORNE TRANSMISSION IN HEALTHCARE SETTINGS: VENTILATION GUIDANCE UPDATES

Further to SESN 20-23: COVID 19 and mitigating airborne transmission in healthcare settings and the Welsh Government announcement that Wales has moved the COVID-19 alert level 0 on August 7, 2021, please find enclosed an updated list of guidance available with regard to ventilation in healthcare settings (as detailed in Annex A).

Note SESN 20-23 is superseded by this SESN.

This attached guidance is to inform NHS organisations in Wales of the suite of estates and facilities guidance documents released to date to be considered for ventilation in in healthcare premises.

It contains useful guidance and is intended for immediate use by Healthcare Estates and Clinical professionals.

Understanding and applying this guidance within existing healthcare settings can be challenging and should you require any support please contact Dylan Evans, Senior Performance Standards Engineer on 07971524854 Dylan.Evans3@wales.nhs.uk or Simon Russell, Head of Engineering on 029 2090 4100 Simon.Russell@wales.nhs.uk.

Yours sincerely,

NH Davies BSc (Hons), Dip Proj Man (RICS), MBA, MCIQB, FIHEEM
Director Specialist Estates Services

NWSSP Specialist Estates Services, 3rd Floor, Companies House, Crown Way, Cardiff CF14 3UB

Annex A: Ventilation Guidance

Existing guidance for ventilation in hospitals is predominately covered by HTM 03-01 Specialist ventilation for healthcare premises which has been recently updated in 2021. Although the updated document does not include any specific reference to COVID-19 the specialist guidance covered in the document for areas such as operating theatres, endoscopy and isolation rooms etc. requires ventilation rates in excess of those required purely to deal with COVID-19.

The COVID-19 IP&C guidance (see link 2 below) should be implemented ensuring that safe systems of work outlined in the hierarchy of controls including elimination, substitution, engineering, administrative controls and PPE/RPE are in place including using risk assessments. As noted in the IP&C guidance the risk assessment should include evaluation of the ventilation in the area, operational capacity, and prevalence of infection/new variants of concern in the local area.

The main documents to consider with regard to ventilation during the coronavirus pandemic are listed below:

1. [**HTM 03-01 Specialist ventilation for healthcare premises Part A**](#)
[**HTM 03-01 Specialist ventilation for healthcare premises Part B**](#)
Provides detailed guidance on specialist ventilation in healthcare premises such as theatres, endoscopy and isolation rooms etc.
2. [**COVID-19: infection prevention and control \(IPC\)**](#)
This document sets out the IPC advice for health and care organisations as the UK continues to maintain healthcare services during the ongoing pandemic. It includes key IPC control recommendations and includes risk assessed patient pathway scenarios to help guide the implementation of measures to provide safe and effective care locally and is based on the best available evidence.
3. [**Ventilation and air conditioning during the coronavirus \(COVID-19\) pandemic \(hse.gov.uk\)**](#)
The Health and Safety Executive guidance to help organisations:
 - identify poorly ventilated areas
 - decide on the steps to take to improve ventilation
 - assess the risk from breathing in small particles of the virus (aerosol transmission) in enclosed areas
4. [**Infection prevention and control during health care when coronavirus disease \(COVID-19\) is suspected or confirmed: interim guidance, 12 July 2021 \(WHO\)**](#)
Interim guidance issued by WHO. Section 5 of this document provides very useful information on recommended ventilation rates to COVID-19 patient areas.
5. [**WHO Ensuring a safe environment for patients and staff in COVID-19 health-care facilities**](#)
This document/assessment tool provides further guidance on ventilation requirements to specific areas of the hospital.

6. [**Roadmap to improve and ensure good indoor ventilation in the context of COVID-19 \(WHO\)**](#)

WHO document includes a very useful “roadmap” on how to improve ventilation in indoor spaces.

The roadmap is divided into three settings – healthcare, non-residential and residential spaces – and considers different ventilation systems (mechanical or natural). The roadmap is aimed at health care facility managers, building managers and those members of the general public who are providing home care or home quarantine.

7. **NHS England & NHSI healthcare ventilation FAQ**

The document produced by a UK wide short life working group (SLWG) answers frequently asked COVID-19 related ventilation questions received from health boards throughout the UK.

8. **Novel coronavirus (COVID-19) standard operating procedure: Room Ventilation Guidance for Single Rooms (not operating theatres or dentistry)**

The document produced by a UK wide short life working group (SLWG) provides useful guidance on ventilation to single rooms (other than theatres and dentistry) where AGPs are performed on confirmed or suspected COVID-19 patients. It also provides useful guidance on the minimum “fallow times” required between patient treatments as a function of the room ventilation rate.

9. [**CIBSE COVID-19 ventilation guidance**](#)

Provides general guidance on operating ventilation systems to buildings, to reduce the risk of COVID-19 airborne infection to building occupants. There is also new guidance added on air cleaning technologies and safely reoccupying buildings.

10. [**EIGA Fire Hazards of Oxygen and Oxygen-Enriched Atmospheres, Doc 04/18.**](#)

This publication explains the fire risks associated with oxygen-enriched atmospheres and the measures that can be taken to mitigate the risks.

Note that the UK Government and WHO guidance documents are live documents and are constantly reviewed and updated on a regular basis.